(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe Ahora para Seguir Recibiendo Actualizaciones sobre Este Sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye la información sobre sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado mencionado en esta hoja informativa:

Debe suscribirse a la lista de distribución por correo electrónico de DER: https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email- newsletters

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el propietario de la dirección correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista para el condado donde se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.

de

Por qué debería optar por la opción sin papel:

- ☐ Obtenga información sobre los sitios más rápidamente y compártala fácilmente;
- ☐ Reciba información sobre todos los sitios del condado elegido: lea lo que le interese y elimine el resto;
- ☐ Ayuda al medio ambiente y aprovecha mejor sus impuestos.

Si "sin papel" no es una opción para usted, llame o escriba al gestor del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del centro en su correspondencia. La opción de recibir copias en papel sólo está disponible para particulares. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.

Antigua fábrica de plásticos NuHart

Programa estatal Superfund
65 Dupont Street
Brooklyn, NY 11222
Sitio No. 224136

Julio de 2025

El NYSDEC anuncia la reclasificación del emplazamiento en el Registro del Superfund; certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza en el emplazamiento del Superfund estatal

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha determinado que se han cumplido los requisitos de limpieza para abordar la contaminación relacionada con el antiguo emplazamiento de fabricación de plásticos NuHart ("emplazamiento") situado en 65 Dupont Street, Brooklyn, NY, en virtud del Programa de Limpieza del Superfund del Estado de Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del emplazamiento. Las actividades de limpieza fueron llevadas a cabo por Dupont Street Owner LLC ("parte remediadora") con la supervisión del NYSDEC.

El NYSDEC ha aprobado un informe final de ingeniería (FER) y ha expedido un certificado de finalización (COC) para el emplazamiento.

Finalización del proyecto

Tras la limpieza del emplazamiento, el NYSDEC ha determinado que el emplazamiento ya no representa una amenaza para la salud pública o el medio ambiente y lo ha reclasificado de la Clase 2 (amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente - se requieren medidas) a la Clase 4 (emplazamiento debidamente cerrado - requiere una gestión continuada) por los siguientes motivos:

- Instalación de un sistema de contención de tablestacas para soportar la excavación y servir de barrera a la migración de cualquier resto de contaminación.
- Excavación - Aproximadamente 57.000 toneladas de tierra contaminada con tricloroeteno (TCE) y ftalatos fueron excavadas y eliminadas fuera del emplazamiento. Se aportaron aproximadamente 3.600 toneladas de relleno limpio para sustituir la tierra excavada y establecer los niveles de diseño en el emplazamiento.
- Cierre y retirada de doce tanques de almacenamiento subterráneo (UST) previamente cerrados y tres UST no documentados encontrados durante la excavación.
- Solidificación in situ ("in-place") (ISS) - ISS es una tecnología de remediación que une los contaminantes del suelo en su lugar con cemento creando una masa de baja permeabilidad. ISS se implementó en la base de la excavación para tratar los suelos con contaminación residual por ftalatos que no podían excavarse desde profundidades entre 19 y 25 pies.
- Reducción química in situ (ISCR) - Las aguas subterráneas contaminadas con tricloroeteno en la parte noreste del emplazamiento se trataron con ISCR. Se introdujo hierro cero-valente en el subsuelo mezclándolo con el suelo en la base de la excavación in situ y se inyectó en el agua subterránea fuera del emplazamiento.
- Barrera física de líquido ligero en fase no acuosa (LNAPL) - Instalación de una barrera fuera del emplazamiento para evitar la migración de contaminantes hacia la propiedad situada al suroeste del emplazamiento.

- Sistema de cobertura del emplazamiento - Un sistema de cobertura consistente en un suelo de subestructura de hormigón y muros de cimentación cubre la parte in situ del emplazamiento y se mantendrá.
- Sistema de recuperación de LNAPL: instalación y operación de un sistema de recuperación fuera del emplazamiento para continuar con la eliminación del LNAPL restante ubicado bajo el derecho de paso público al suroeste del sitio.
- Implementación de un plan de gestión del emplazamiento para el manejo a largo plazo de la contaminación restante, conforme a lo requerido por la servidumbre ambiental, incluidos planes para: (1) Controles Institucionales y de Ingeniería (IC/ECs); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento; y (4) informes.

Informe final de ingeniería aprobado: El NYSDEC ha aprobado el FER, que:

1) Describe las actividades de limpieza completadas.
2) Certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza del sitio.
3) Describe los controles institucionales/de ingeniería que se utilizarán. Un *control institucional* es una restricción no física del uso del sitio, como una restricción en la escritura de propiedad, cuando la contaminación remanente permite usos limitados. Un *control técnico* es una barrera física o un método para gestionar la contaminación, como un tapón o una barrera de vapor.
4) Certifica que el NYSDEC ha aprobado un plan de gestión del emplazamiento para cualquier control de ingeniería utilizado en el mismo.

Se han establecido los siguientes controles institucionales en el emplazamiento:

- Plan de gestión del emplazamiento
- Restricción del uso de aguas subterráneas
- Restricciones de uso del suelo
- Servidumbre ambiental

Se han establecido los siguientes controles técnicos en el emplazamiento:

- Barreras físicas LNAPL
- Sistema de cubierta compuesta
- Sistema de recuperación de LNAPL
- Pozos de control de aguas subterráneas

Descripción del emplazamiento

El solar está situado en el número 65 de Dupont Street y se identifica como bloque 2487, lote 17, en el mapa fiscal de la ciudad de Nueva York. Tiene una superficie aproximada de 1,12 acres y consiste en un nuevo edificio de ocho plantas de uso mixto comercial y residencial en construcción. El solar limita al norte con Clay Street, seguida de edificios residenciales e industriales; al sur, con Dupont Street, seguida de viviendas y un centro de mayores; al este, con el antiguo NuHart East Brownfield Cleanup Program (BCP) (NuHart East Site) (ahora edificios de apartamentos residenciales); y al oeste, con Franklin Street, seguida del parque infantil de Greenpoint.

Históricamente, el solar fue utilizado por la empresa NuHart para la producción, almacenamiento y envío de productos de plástico y vinilo desde 1950 hasta 2004, año en que cesaron las operaciones y el solar quedó vacío.

Actualmente se están realizando las obras de construcción del nuevo desarrollo, que consistirá en un edificio de ocho plantas de uso mixto (comercial y residencial) con un sótano de un nivel que abarcará toda la superficie del sitio. Con la finalización de este saneamiento y del saneamiento del emplazamiento NuHart East BCP mencionado anteriormente, el NYSDEC ha supervisado con éxito todo el saneamiento de esta antigua fábrica de plásticos en beneficio de la comunidad de Greenpoint en Brooklyn.

Puede consultar información adicional sobre el sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, en la base de datos de remediación de sitios del NYSDEC (introduciendo el número de identificación del sitio, 224136):

https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch

Programa Estatal Superfund

El Programa Estatal Superfund (SSF) de Nueva York identifica y caracteriza sitios sospechosos de disposición de residuos peligrosos inactivos. Los lugares que suponen una amenaza significativa para la salud pública y/o el medio ambiente pasan por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y seguimiento.

El NYSDEC intenta identificar a las partes responsables de la contaminación del lugar antes de comprometer fondos estatales para la investigación y la limpieza.

Para más información sobre el SSF, visite: https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/state-superfund-sites

Manténgase informado con DEC Delivers

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o a que la coloque en un lugar visible de su edificio para que otros puedan verla.

Inscríbase para recibir actualizaciones por correo electrónico:

https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters

Nota: No haga caso si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa electrónicamente.

Localizador DECInfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Jennifer González, Directora del Proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental
47-40 21st Street, Long Island City, NY 11101
p: (718) 482-4508
jennifer.gonzalez@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Stephen Lawrence
NYSDOH, Oficina de Exposición e Investigación Ambiental
Empire State Plaza
Corning Tower, sala 1787
Albany, NY 12237
p: (518) 402-0450
beei@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR LA INFORMACIÓN

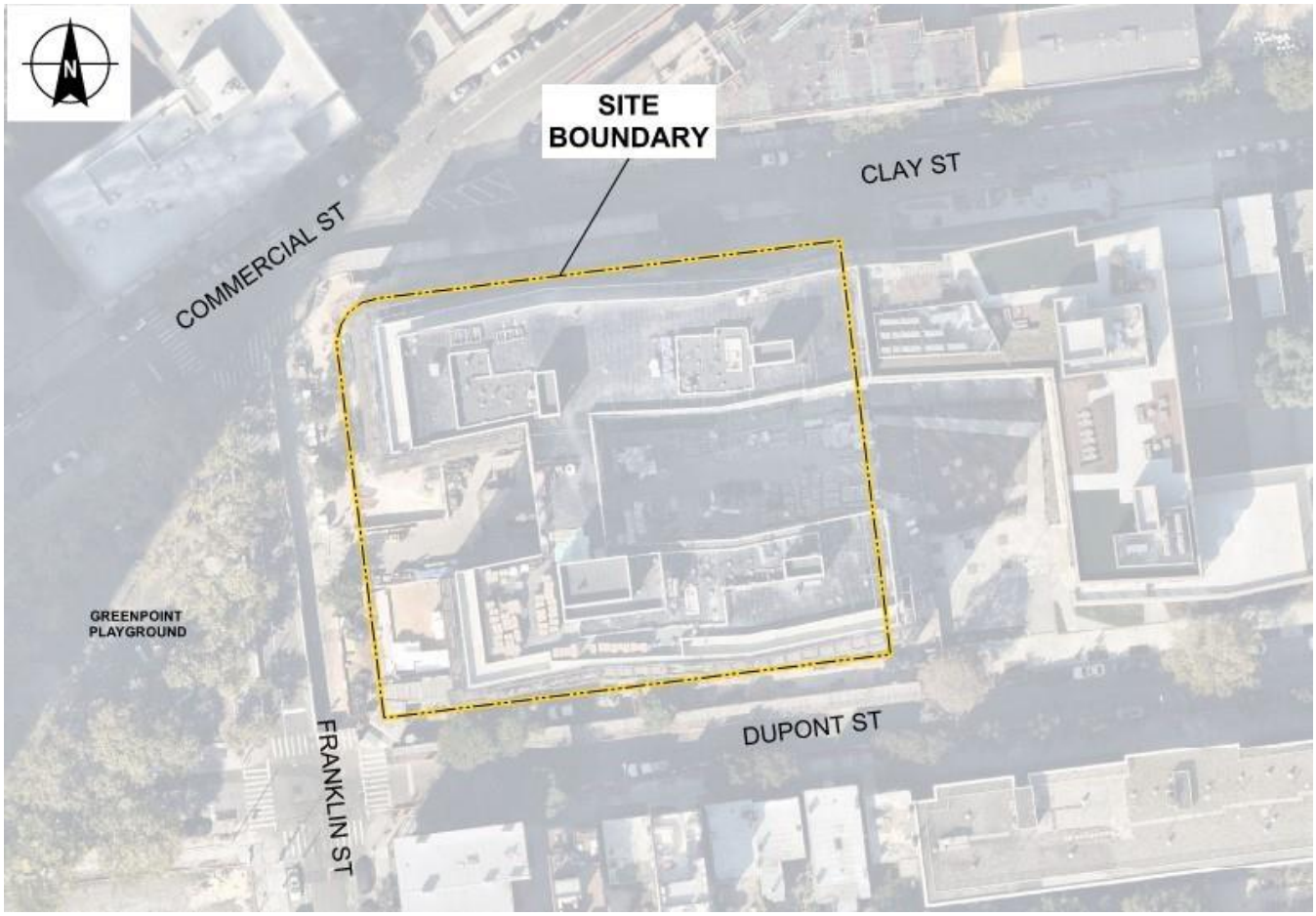
Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECInfo y en los siguientes lugares:
https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/224136/

Biblioteca Pública de Brooklyn - Biblioteca de Greenpoint
107 Norman Avenue
Brooklyn, NY 11222
(718) 389-4394

Biblioteca Pública de Brooklyn – Sucursal de Williamsburg
240 Avenida Division
Brooklyn, NY 11211
(718) 302-3485

Consejo Comunitario 1 de Brooklyn
435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009
Bk01@cb.nyc.gov

Ubicación del sitio



NEW YORK STATE | Department of Environmental Conservation

www.dec.ny.gov

Hay traducción disponible. ¿No ve su idioma? Solicítela.

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Español	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Chino simplificado	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Ruso	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yidis	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערטייטשן.
বাঙালি Bengalí	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে নীচে উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Coreano	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Árabe	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يرُجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجاناً ودون تكلفة.
Polski Polaco	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français Francés	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں

Contacto: Jennifer González, Teléfono: (718) 482-4508 | Correo electrónico: Jennifer.gonzalez@dec.ny.gov